



Traducción al español de la exposición

# à Patrimoine

# Matières

L'ART DE BÂTIR  
EN RÉGION CENTRE  
DU MOYEN ÂGE  
À NOS JOURS



[www.inventaire-patrimoine.regioncentre.fr](http://www.inventaire-patrimoine.regioncentre.fr)



Exposition de photographies  
Organisée par le service Patrimoine et Inventaire  
Region Centre-Val de Loire

## Los materiales del patrimonio: el arte de construir en la región Centro-Valle del Loira desde la edad media hasta la actualidad

Una exposición del servicio de Patrimonio e Inventario de la región Centro-Valle del Loira



Pórtico de acceso al patio de honor del castillo del Grand-Pressigny (Indre y Loira)  
Galería edificada hacia 1560

La Dirección del inventario del patrimonio es un servicio de la Región Centro-Valle de Loira que surge de la transferencia del Estado a las regiones en 2004 de la labor de realización de un inventario general del patrimonio. El inventario fue creado en 1964 por André Malraux con el objetivo de desarrollar la historia del arte francés y convertirlo en una herramienta de conocimiento y de planificación del territorio. Consiste en catalogar, estudiar y dar a conocer el patrimonio arquitectónico y de bienes muebles que presentan un interés cultural, histórico o científico.

Los materiales que nos rodean -ladrillo, teja, pizarra, madera, toba, tierra cruda, barro, sílex, metal- son reflejos del territorio y tienen una historia, ya sea como parte de la arquitectura o de la decoración. Por motivos económicos, en la mayoría de los casos, las materias primas se extraían anteriormente de las cercanías. Una vez extraídas y moldeadas, se empleaban de acuerdo a sus propiedades y a su valor social.

Esta exposición le invita a un viaje arquitectónico a la región Centro, para descubrir los materiales que moldean las construcciones que forman parte de su paisaje.

### Materiales para crear

---



Horno de ladrillos de la Morinière en Mur-de-Sologne (Loir y Cher)

Hasta la segunda mitad del siglo XX, por razones prácticas y económicas, los materiales se extraían con frecuencia cerca del sitio de construcción. La piedra caliza, como la conocida toba de Turena, está presente en prácticamente toda la región, con excepción de Soloña. La arenisca aflora en Berry y el sílex en Perche. En las zonas desprovistas de canteras, se recurre a la tierra: el adobe o cob, el ladrillo en Soloña y en la región de Orleans, barro cocido o crudo en Perche.

En toda la región, existen bosques que proporcionan madera en abundancia para construir, cocer la arcilla y la cal e incluso para fundir el mineral del hierro. La explotación de las riquezas naturales transforma el paisaje: deforestación masiva hasta los inicios del siglo XIX, canteras subterráneas o al aire libre, aparición de tejerías-fábricas de ladrillos, hornos de cal o de herrerías. Arenisca rosa, ladrillo, argamasa de arena del Loira, piedra caliza blanca: la construcción refleja el color del suelo y aporta un color adicional a nuestro entorno cotidiano.

## Materiales de construcción

---



Muro de valla de piedra seca en Préveranges (Cher)

Cada material tiene propiedades específicas. Hasta el siglo XIX, las armazones se realizaban con madera, a la vez más ligera que la piedra y lo suficientemente resistente como para soportar la cubierta. Además de sus propiedades aislantes, el ladrillo, gracias a su color anaranjado, le da vida a la construcción, en su totalidad o por pequeños toques. Su rareza, la técnica de fabricación y su procedencia, hacen que los materiales sean más o menos onerosos. La pizarra extraída en Anjou se limita a las ciudades y casas burguesas, especialmente en el Valle del Loira. Por el contrario, la teja cubre numerosas casas y granjas porque la arcilla es más común y asequible. La madera y la piedra caliza son comunes en toda la región Centro. En las zonas carentes de caliza, la piedra blanca se reemplaza con arenisca (en Berry y Gâtinais) o sílex (en Soloña y Perche).

Las modas también ejercen una influencia en la inspiración de los maestros de obra y de los arquitectos. En la Edad Media, la piedra se reserva para las iglesias, construcciones fuera de lo común y modeladas por la liturgia. Durante el Renacimiento, el ladrillo comienza a combinarse con la piedra, lo que lo vuelve más moderno. Este estilo dura hasta el reinado de Luis XIV. El ladrillo volverá a ponerse de moda en torno al año 1850, como lo ponen de manifiesto las casas de la época.

La construcción revela también el estatuto social: las clases dominantes se enorgullecen de sus castillos de piedra tallada (sillares) mientras que los campesinos viven en granjas de adobe y entramados de madera o mampuesto recubierto en las regiones ricas en piedra caliza. En cuanto al hormigón, deberá esperar los principios del siglo XX para adquirir sus cartas de nobleza y escapar a la arquitectura industrial.

## Materiales de decoración

---



Decoración esculpida del portal oeste de la iglesia de Parçay-sur-Vienne (Indre y Loira)  
Construido en el siglo XII.

La decoración es el toque final de un edificio. Los artesanos prefieren ciertos materiales por su facilidad de empleo, como la toba calcárea – material blando, fácil de esculpir, o la madera -fácil de trabajar. El metal también se presta para la decoración: la herrería o el moldeado le dan la forma deseada, desde los arabescos contorneados del pasado hasta las líneas depuradas contemporáneas.

Pero a menudo, sus propiedades inherentes no son suficientes y el material se cubre con un revestimiento. Las bóvedas de madera pintada y los frescos de las iglesias también sirven para transmitir un mensaje religioso. En cuanto a los edificios civiles, se engalanan con una variedad de motivos en cerámica, mosaico, etc.



Detalle de un muro de sílex en Mennetou-sur-Cher (Loir y Cher)

A medida que los descubrimientos geológicos y los progresos científicos han avanzado, la historia y el uso de los materiales han ido evolucionando considerablemente. El ser humano, al principio dependía de los recursos inmediatamente disponibles; después, supo sacar provecho de su entorno y transformarlo para extraer lo mejor de cada material para construir o para adornar. Estos materiales del patrimonio, ya sea que se integren al paisaje o, por el contrario, que sobresalgan, revelan las riquezas naturales, históricas y arquitectónicas de la región Centro-Valle de Loira.

Traducción: Sophie Grall, Mounir Karadaniz, Andrea Tatiana Lucero Hernández, Marcelline Poitevin, Erika Simonel, Yekaterina García Márkina (Universidad de Tours).



### **Descubra más sobre el patrimonio de la región Centro-Valle del Loira...**

El servicio de Patrimonio e Inventario de la región Centro-Valle del Loira es una herramienta de conocimiento y desarrollo del territorio. Tiene como misión inventariar, estudiar y dar a conocer el patrimonio arquitectónico y móvil que presenta un interés cultural, histórico o científico.

#### **Sitio de Internet:**

[www.inventaire-patrimoine.regioncentre.fr](http://www.inventaire-patrimoine.regioncentre.fr)

#### **Bases de datos:**

<https://patrimoine.regioncentre.fr>

[www.pop.culture.gouv.fr](http://www.pop.culture.gouv.fr)